



## Contact information

### Organiser contact information

<b>Phone</b>	General: <a href="tel:+49368425220">+49 36842 522-0</a> , Fax: <a href="tel:+493684252222">+49 36842 522-22</a>
<b>E-mail</b>	General: <a href="mailto:info@thueringer-skiverband.de">info@thueringer-skiverband.de</a> , Entries: <a href="mailto:info@thueringer-skiverband.de">info@thueringer-skiverband.de</a> , Accommodation: <a href="mailto:information@oberhof.de">information@oberhof.de</a>
<b>Address</b>	Thueringer Skiverband e.V., Am Grenzadler 7, 98559 Oberhof,
<b>Website</b>	<a href="http://www.thueringer-skiverband.de">http://www.thueringer-skiverband.de</a>

### Offices and their opening hours

<b>OC Office</b>	9:00-17:00 Am Grenzadler 7; 98559 Oberhof
<b>Race office</b>	09:00-18:00 Samstag/Saturday 26.02.2022; HS100
<b>Race office</b>	07:30-14:00 Sonntag/Sunday 26.02.2022; HS100

### Officials

<b>FIS Technical Delegate</b>	Volkmar Hirsch (GER)
-------------------------------	----------------------

## Event schedule

### Event schedule (LOC times)

25.02.2022	Event	Location	Races
19:00	Team Captains' Meeting	OC Office	26 Feb - FC Men's NH 27 Feb - FC Men's NH
19:45	Team Captains' Meeting	OC Office	26 Feb - FC Women's NH 27 Feb - FC Women's NH
26.02.2022	Event	Location	Races
09:00	Training	HS100	26 Feb - FC Women's NH
09:30	Start Trial Round	HS100	26 Feb - FC Women's NH
10:00	Competition start	HS100	26 Feb - FC Women's NH
11:00	Prize Giving Ceremony	HS100 outrun	26 Feb - FC Women's NH
13:00	Training	HS100	26 Feb - FC Men's NH
14:00	Start Trial Round	HS100	26 Feb - FC Men's NH
15:00	Competition start	HS100	26 Feb - FC Men's NH
16:15	Prize Giving Ceremony	HS100 outrun	26 Feb - FC Men's NH
27.02.2022	Event	Location	Races
08:30	Start Trial Round	HS100	27 Feb - FC Women's NH
09:00	Competition start	HS100	27 Feb - FC Women's NH
10:00	Prize Giving Ceremony	HS100 outrun	27 Feb - FC Women's NH
12:00	Start Trial Round	HS100	27 Feb - FC Men's NH
13:00	Competition start	HS100	27 Feb - FC Men's NH
15:00	Prize Giving Ceremony	HS100 outrun	27 Feb - FC Men's NH



FIS Cup

Oberhof (GER)  
26.02.2022 - 27.02.2022



**Veranstalter/ Organiser:** DSV / TSV

**Ausrichter/ Host:** SC Steinbach-Hallenberg e.V.

Homepage: <https://www.sc-steinbach-hallenberg.de>

***Organisationskomitee/Organisation committee***

**Organisationschef/ Chief of Organisation:** André Höpfner

**Finanzen / Finances:** Sabine Wolff

**Sanitätsdienst / Medical service:** DRK / BW Oberhof

***Wettkampfkomitee / Competition Committee***

Rennleiter / Chief of competition: Matthias Menz

Schanzenchef / Chief of hill: Tino Feix

Chef Weitenmesser / Chief of distance measuring: Hartmut Larbig

Rennsekretär / Chief of calculation: Elvira Menz

***Sprungrichter / Jumping Judges***

GER Becker, Dirk

GER Boose, Hannes

GER Gunter, Jürgen

GER Schwarz, Michael

GER Münch, Rüdiger

***Auskunft / Contact***

Elvi Menz

Tel.: +49 (0) 1717 1012 80

E-Mail: [elvi-menz@t-online.de](mailto:elvi-menz@t-online.de)

***Unterkunft / Accommodation***

Touristinformation Oberhof / tourist information

Tel: +49 (0) 36842 / 2690

E-Mail: [information@oberhof.de](mailto:information@oberhof.de)

***Freies Training / free training***

Info Training nur nach Anmeldung / Training with registration

TWZ Oberhof Frau Kathleen Hüttner

Tel: +49 (0) 36842 525133

E-Mail: [planung@zv-twz.de](mailto:planung@zv-twz.de)



## CoV-19

2021/2022 Allgemeines – gesetzliche Vorgaben und Hinweise OK / 2021/2022 GENERAL – LOC and Thuringian Regulation

Die aktuelle Lage in Deutschland und Thüringen ist ernst. / Current situation in Germany/Thuringia is serious.

Die 7-Tage Inzidenz in Thüringen beträgt 1137 im für Oberhof zuständigen Landkreis Schmalkalden-Meiningen (Stand 21.02.2022). The 7-day incidence in Thuringia is 1137 in the Schmalkalden-Meiningen district responsible for Oberhof (as of February 21, 2022).

### **In Thüringen gelten Stand 01/2022 folgende Vorgaben: / Local health authorities are addressing the following information (February 2022):**

- Nutzung von Mund-Nasen-Bedeckung (zumeist FFP2) in allen öffentlich zugänglichen Innenräumen und im Außenbereich, wenn der Mindestabstand von 1,5m nicht eingehalten werden kann
- Use protection mask in all closed public areas and in the open space where you can't keep at least 1.5m distance from others
- Beachtung allgemeiner Hygienehinweise (Hände häufig desinfizieren)
- Clean hands and use hygienic liquids
- Mindestabstand von 1,5m
- Keep social distance min.1,5m
- für den Zugang zu öffentlichen Bereichen sind die ausgewiesenen Vorgaben zu beachten
- to enter closed public areas you need to follow the recovered/vaccinated/tested rule (RVT rule).

### **Regelungen im Detail / regulations in detail**

öffentliche Gastronomie / public catering

- 3G
- Maskenpflicht (außer am Sitzplatz) / protection mask (except at the seat)

### **Hotels / hotels**

- 2G (für berufsbedingte Übernachtungen wie Profisport 3G) / for work-related overnight stays such as professional sports 3G
- Maskenpflicht / protection mask
- Kontaktpersonennachverfolgung / contact person tracking

### **Einreise nach Deutschland / arrival to germany**

Es gelten die tagesaktuellen Einreisebestimmungen der Bundesregierung Deutschland. The current entry regulations of the Federal Government of Germany apply.

Diese können unter / These can be viewed at <https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/faq-reisen-1735032> eingesehen werden.

Maßgebend ist die tagesaktuelle Einstufung der Herkunftsländer bzw. Ausreiseländer als kein Risikogebiet / Hochrisikogebiet / Virusvariantengebiet. The current entry regulations of the Federal Government of Germany apply.

Die Einstufung von Risikogebieten ist einsehbar unter / The classification of risk areas can be viewed under



[https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)

**Veranstaltungsbereich / venue**

- gesicherte Zugänge zum gesamten Veranstaltungsbereich
- controlled access to the entire venue
- kein Zutritt zum Athletenbereich für Unbefugte
- Athletes' compound will be fenced (no contact with external people)
- Maskenpflicht, wenn Abstand von 1,5m nicht eingehalten werden kann (Athletendorf, Aufwärmraum; Trainertribüne)
- Mandatory use of mask in situation where 1,5m distance can't be keep (waiting room at the start, coach platform)

**Aufwärmraum / WARM ROOM AT START**

- Aufenthaltsmöglichkeit im Athletenbereich und Aufwärmraum unmittelbar am Anlauf
- Protected stay in the athletes' area and warm-up room directly at the approach
- begrenzter gleichzeitiger Aufenthalt von Athleten
- Limited number of athletes in the permanent waiting room

**Equipment Kontrolle / EQUIPMENT CONTROL AT START**

- Kontrolleur und Helfer mit FFP2-Maske
- Equipment controller and LOC helpers wear mask

**Trainerplattform / COACH PLATFORM**

- soweit möglich ist Mindestabstand von 1.5m einzuhalten, es gilt grundsätzlich Maskenpflicht (FFP2)
- Coaches must wear mask (FFP2) and keep social distance in coach platform

**Kampfrichterturm / judge tower**

- Zutritt nur für Befugte, es gilt Maskenpflicht
- Access only for authorized persons, it is compulsory to wear a mask

**Equipment Kontrolle am Ausgang / EQUIPMENT CONTROL AT EXIT GATE**

- nur 1xKontrolleur + 1xAssistent + 1Athlet sind innerhalb des Kontrollbereiches erlaubt
- only equipment controller + 1 assistant + 1 athlete are allowed to enter in the equipment area

**Team Captains Meeting / TCM**

- TCM findet im OK Office statt
- TCM will be held in OK Office
- nur 1 Vertreter je Team, Abstandsregeln Maskenpflicht



- only one member per team, social distance and mask in the room

***Maßnahmen zur weitgehenden Gewährleistung des Mindestabstands***

An der Sportstätte stehen ausreichend Bewegungsflächen zur Verfügung, um den Mindestabstand von wenigstens 1,5m einzuhalten. Auf die Einhaltung des Mindestabstandes wird durch Schilder vor Ort hingewiesen. In den Zugangs-, Abgangs- und Wartebereichen sind zusätzlich Bodenmarkierungen angebracht, um den notwendigen Abstand kenntlich zu machen. Die Nutzung des Sesselliftes im Kanzlersgrund erfolgt jeweils nur durch 1 Person.

Den Sportlern werden Container bzw. Umkleiden im Funktionsgebäude zur Verfügung gestellt. Container stehen definierten Verbänden zur Verfügung. Die Container bzw. Umkleiden werden beim Wechsel gereinigt.

Sämtliche Anwesenden werden durch mehrfache Lautsprecherdurchsagen im Laufe der Sportveranstaltung auf die Einhaltung des Mindestabstandes hingewiesen.

***Measures to largely ensure the minimum distance***

Sufficient movement areas are available at the sports facility in order to maintain a minimum distance of at least 1.5m. Signs on site indicate that the minimum distance must be observed. There are additional floor markings in the entrance, exit and waiting areas to indicate the necessary distance. Only 1 person can use the chairlift in the Kanzlersgrund. The athletes are provided with containers and changing rooms in the functional building. Containers are available to defined associations. The containers and changing rooms are cleaned when changing. All those present will be informed of the maintenance of the minimum distance by multiple loudspeaker announcements in the course of the sporting event.

***Zuschauer***

Es sind keine Zuschauer zugelassen.

***spectator***

No spectators are allowed.

***Verkehrsrechtliche Maßnahmen / Ordnungsdienst***

Für den Zeitraum der Veranstaltung sind keine verkehrsrechtlichen Maßnahmen geplant.

***Measures under traffic law / security service***

No traffic law measures are planned for the period of the event.

***Maßnahmen zur Einhaltung der Infektionsschutzregeln***

***Measures to comply with the infection control rules***

Personen mit erkennbaren Symptomen einer COVID-19-Erkrankung, insbesondere akuter Verlust des Geschmacks- oder Geruchssinns, Atemnot oder Fieber im Zusammenhang mit neu aufgetretenem Husten sind von der Veranstaltung ausgeschlossen. In den WK-Arealen wird durch entsprechende Hinweisschilder darauf verwiesen.

Persons with recognizable symptoms of COVID-19 disease, in particular acute loss of taste or smell, shortness of breath or fever in connection with a new cough are excluded from the event. Appropriate signs will refer to this in the WK areas.

Sämtliche Teilnehmer, Trainer, Betreuer und ORG sind verpflichtet ein Selbstauskunftsblatt (Vorlage des DSV) mit persönlichen Kontaktdaten vorzulegen, in dem bestätigt wird, dass die Person ohne Symptome einer COVID-19-Erkrankung ist und keinen wissentlichen Kontakt zu einer Person mit Symptomen einer COVID-19-Erkrankung in den letzten 14 Tagen hatte.



All participants, trainers, supervisors and ORG are obliged to submit a self-disclosure sheet (DSV template) with personal contact details, in which it is confirmed that the person is without symptoms of COVID-19 disease and has not knowingly been in contact with a person with symptoms of COVID -19 illness in the last 14 days.

Es gelten die Durchführungsvorgaben der FIS, des Deutschen Skiverbandes und des Thüringer Skiverbandes. Entsprechend der Thüringer Regelungen für den organisierten Sportbetrieb gilt aktuell die 3G-Regelung, da es sich bei den Personen vor Ort ausschließlich um teilnehmende Sportler, notwendige Trainer und Betreuer bzw. für die Durchführung notwendige Kampfrichter und ORGA-Helfer handelt.

The implementation requirements of the FIS, the German Ski Association and the Thuringian Ski Association apply. According to the Thuringian regulations for organized sports, the 3G regulation currently applies, since the people on site are exclusively participating athletes, necessary trainers and supervisors or referees and ORGA helpers necessary for the implementation.

**Entsprechend der Vorgaben des Veranstalters wird von jedem Sportler/Betreuer, sowie ORGA-Gruppen mit entsprechenden Kontakt (rote Gruppe) zu Sportlern/Betreuern ein negativer PCR-Testnachweis (max. 48h alt am Freitag 25.02.2022) unabhängig von einem Impf- und Genesenenstatus verlangt.**

**According to the requirements of the organizer, each athlete/supervisor, as well as ORGA groups with corresponding contact (red group) with athletes/supervisors, will have a negative PCR test result (max. 48 hours old on Friday February 25th, 2022) regardless of a vaccination and recovery status required.**

Entsprechend der Vorgaben des Veranstalters/Ausrichters wird von den sonstigen ORGA/Helfern ein tagesaktueller Antigen-Schnelltestnachweis am ersten Wettkampftag unabhängig von einem Impf- und Genesenenstatus verlangt.

Aufgrund der aktueller Einreisebestimmungen nach Deutschland besteht für die Mehrheit der teilnehmenden Teams ohnehin eine schärfere 2G-Anforderung. Due to the current entry regulations for Germany, there are stricter 2G requirements for the majority of the participating teams anyway.

Auf dieser Grundlage erhalten Teilnehmer die Startnummern, Trainer / Betreuer / ORGA eine farbliche Markierung bzw. eine Akkreditierung als Kennzeichnung. Nur mit dieser Kennzeichnung ist das Betreten des Wettkampfareals möglich, die Kontrolle erfolgt durch das ORGA-Team.

On this basis, participants receive the start numbers, trainers / supervisors / ORGA a color marking or an accreditation as identification. It is only possible to enter the competition area with this identification, the control is carried out by the ORGA team.

Zuschauer sind nach Vorgabe des Veranstalters/Ausrichters nicht zugelassen.

According to the organiser's/host's specifications, spectators are not permitted.

In Wettkampfareal ist das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung in allen Bereichen zwingend, ausgenommen sind die Sportler bei Ausübung ihrer sportlichen Tätigkeit.

In the competition area, wearing a mouth and nose cover is mandatory in all areas, with the exception of athletes when exercising their sporting activity.

Der Kampfrichterturm und das Funktionsgebäude im Kanzlersgrund stehen ausschließlich dem ORGA-Team zur Durchführung seiner Arbeit zur Verfügung.

The judges' tower and the functional building in the Kanzlersgrund are exclusively available to the ORGA team to carry out their work.

Das Betreten sämtlicher Räumlichkeiten einschließlich der sanitären Anlagen ist nur mit Mund-Nasen-Bedeckung gestattet. Die zur Verfügung stehenden Toiletten dürfen nur unter der Einhaltung des Mindestabstandes benutzt werden. Auf die regelmäßige Hygiene bei Benutzung der Toiletten wird hingewiesen.

Entering all rooms, including the sanitary facilities, is only permitted with a mouth and nose cover. The available toilets may only be used if the minimum distance is observed. Attention is drawn to regular hygiene when using the toilets.



FIS Cup

Oberhof (GER)  
26.02.2022 - 27.02.2022



Die Abholung der Startnummern erfolgt wie gewohnt Nationenweise durch den verantwortlichen Trainer oder Betreuer.

As usual, the start numbers will be picked up by the responsible trainer or supervisor for each nation.

Im Zugang der Funktionsräume und an weiteren ausgewählten Punkten befinden sich Möglichkeiten zur Handdesinfektion.

There are options for hand disinfection at the entrance to the function rooms and at other selected points.

Der Veranstalter behält sich vor, gegenüber Personen, die die Vorschriften nicht einhalten, konsequent von seinem Hausrecht Gebrauch zu machen!

The organizer reserves the right to consistently exercise his domiciliary rights against persons who do not comply with the regulations!

**FIS Cup Women**  
22nd FIS Cup Competition  
Oberhof (GER)



**NORMAL HILL INDIVIDUAL**  
**STARTLIST 1ST ROUND**

**SAT 26 FEB 2022**  
START TRIAL: 09:45  
START: 10:30

Jury/Competition Management		Judges		Hill Data	
<b>Coordinator</b>	Nadarkiewicz Renata, FIS	<b>A</b>	Schwarz Michael, GER	<b>Hill Size</b>	100 m
<b>TD</b>	Hirsch Volkmar, GER	<b>B</b>	Muench Ruediger, GER	<b>K-Point</b>	90 m
<b>TD Assistant</b>	Stahlhut Erik, GER	<b>C</b>	Boose Hannes, GER	<b>Meter Value</b>	2.0 Points/m
<b>Chief of Competition</b>	Menz Matthias, GER	<b>D</b>	Gunter Juergen, GER	<b>Gate factor</b>	7.00 Points/m
		<b>E</b>	Becker Dirk, GER	<b>Wind factor (head/tail)</b>	8.00/9.68 Points/m

Competitors: 16; Nations: 6

Bib	Name Club	NSA Birthdate	Points Rank	Speed	Distance	Speed	Distance	Speed	Distance
1	<b>SZWAB Joanna</b> AZS AWF Katowice	<b>POL</b> 17 FEB 1997							
2	<b>SHISHKINA Veronika</b> Almaty Ski club	<b>KAZ</b> 18 AUG 2003							
3	<b>HOLZ Alvine</b> WSV 1923 Bad Freienwalde	<b>GER</b> 24 OCT 2004							
4	<b>PYLYPCHUK Tetiana</b> COP of Winter Sports	<b>UKR</b> 10 FEB 2004							
5	<b>LEBELT Klara</b> VSC Klingenthal	<b>GER</b> 02 APR 2005	4 117.						
6	<b>HOFFMANN Anna</b> AZS Zakopane	<b>USA</b> 28 MAR 2000	10 111.						
7	<b>TWARDOSZ Anna</b> AZS AWF Katowice	<b>POL</b> 12 APR 2001	18 105.						
8	<b>JONES Paige</b> Park City Ski Snowboard	<b>USA</b> 30 AUG 2002	23 100.						
9	<b>TYRALLA Maike</b> SK Meinerzhagen	<b>GER</b> 14 DEC 2002	31 91.						
10	<b>KARPIEL Kamila</b> AZS Zakopane	<b>POL</b> 25 NOV 2001	52 76.						
11	<b>MACUGA Samantha</b> Park City Ski and Snowboard	<b>USA</b> 17 FEB 2001	55 74.						
12	<b>JOHNSON Josie</b> Park City Ski and Snowboard	<b>USA</b> 03 OCT 2006	57 73.						
13	<b>LARSON Cara</b> Norge Ski Club	<b>USA</b> 05 NOV 2000	70 68.						
14	<b>BELSHAW Annika</b> Steamboat Springs winter sports club	<b>USA</b> 13 JUN 2002	154 30.						
15	<b>TORAZZA Emely</b> Riedern	<b>SUI</b> 02 NOV 2004	207 19.						
16	<b>ARNET Sina</b> Einsiedeln	<b>SUI</b> 28 JUL 2005	374 5.						



**FIS Cup Women**  
22nd FIS Cup Competition  
Oberhof (GER)



**NORMAL HILL INDIVIDUAL**  
**STARTLIST OFFICIAL TRAINING**

**SAT 26 FEB 2022**

START: 09:00

Jury/Competition Management		Judges		Hill Data	
<b>Coordinator</b>	Nadarkiewicz Renata, FIS	<b>A</b>	Schwarz Michael, GER	<b>Hill Size</b>	100 m
<b>TD</b>	Hirsch Volkmar, GER	<b>B</b>	Muench Ruediger, GER	<b>K-Point</b>	90 m
<b>TD Assistant</b>	Stahlhut Erik, GER	<b>C</b>	Boose Hannes, GER	<b>Meter Value</b>	2.0 Points/m
<b>Chief of Competition</b>	Menz Matthias, GER	<b>D</b>	Gunter Juergen, GER	<b>Gate factor</b>	7.00 Points/m
		<b>E</b>	Becker Dirk, GER	<b>Wind factor (head/tail)</b>	8.00/9.68 Points/m

Competitors: 16; Nations: 6

Bib	Name Club	NSA Birthdate	Points Rank	Speed	Distance	Speed	Distance	Speed	Distance
1	<b>SZWAB Joanna</b> AZS AWF Katowice	<b>POL</b> 17 FEB 1997							
2	<b>SHISHKINA Veronika</b> Almaty Ski club	<b>KAZ</b> 18 AUG 2003							
3	<b>HOLZ Alvine</b> WSV 1923 Bad Freienwalde	<b>GER</b> 24 OCT 2004							
4	<b>PYLYPCHUK Tetiana</b> COP of Winter Sports	<b>UKR</b> 10 FEB 2004							
5	<b>LEBELT Klara</b> VSC Klingenthal	<b>GER</b> 02 APR 2005	4 117.						
6	<b>HOFFMANN Anna</b>	<b>USA</b> 28 MAR 2000	10 111.						
7	<b>TWARDOSZ Anna</b> AZS AWF Katowice	<b>POL</b> 12 APR 2001	18 105.						
8	<b>JONES Paige</b> Park City Ski Snowboard	<b>USA</b> 30 AUG 2002	23 100.						
9	<b>TYRALLA Maike</b> SK Meinerzhagen	<b>GER</b> 14 DEC 2002	31 91.						
10	<b>KARPIEL Kamila</b> AZS Zakopane	<b>POL</b> 25 NOV 2001	52 76.						
11	<b>MACUGA Samantha</b> Park City Ski and Snowboard	<b>USA</b> 17 FEB 2001	55 74.						
12	<b>JOHNSON Josie</b> Park City Ski and Snowboard	<b>USA</b> 03 OCT 2006	57 73.						
13	<b>LARSON Cara</b> Norge Ski Club	<b>USA</b> 05 NOV 2000	70 68.						
14	<b>BELSHAW Annika</b> Steamboat Springs winter sports club	<b>USA</b> 13 JUN 2002	154 30.						
15	<b>TORAZZA Emely</b> Riedern	<b>SUI</b> 02 NOV 2004	207 19.						
16	<b>ARNET Sina</b> Einsiedeln	<b>SUI</b> 28 JUL 2005	374 5.						